

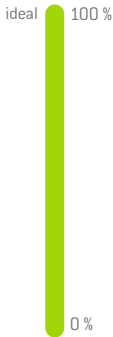


Instrument R4LD  
Instrument Group 1  
Endodontic instruments

Piezomed (SA-320)



Piezomed (SA-4xx M)



REF 06004700



Piezomed Classic (SA-430 M)



## Deutsch

Instrumente für die Verwendung mit Piezo-Chirurgiescaler für folgende dentale Anwendungen und für Anwendungen in der Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie (MKG).

Feines, diamantiertes Instrument für die retrograde Wurzelkanalaufbereitung.



Befolgen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise in der aktuellen Steuergerät/Handstück Gebrauchsanweisung ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## English

Instruments for use with surgical Piezo-Scaler for the following dental applications and for applications in Cranio-Maxillo-Facial surgery (CMF).

Diamond coated thin instrument for retrograde root canal treatment.



Follow the instructions and safety notes in the current Instructions for Use of the control unit/handpiece ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## English [for U.S. only]

Diamond coated thin instrument for retrograde root canal treatment.



In the U.S. diamond-coated instruments are intended for single-use only.



Follow the instructions and safety notes in the current Instructions for Use of the control unit/handpiece ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Español

Insertos para el uso con scalers quirúrgicos Piezo para las siguientes aplicaciones dentales y en la cirugía craneomaxilofacial.

Inserto diamantado fino para la preparación retrógrada del canal radicular.



Siga las instrucciones y las indicaciones de seguridad contenidas en las instrucciones de uso actuales de la unidad de control/pieza de mano ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Français

Instruments pour l'utilisation avec détartreur chirurgical piézoélectrique destinés à la chirurgie dentaire ainsi qu'à la chirurgie orale et maxillo-faciale.

Instrument diamanté, fin, pour la préparation rétrograde du canal radiculaire.



Suivez les instructions et les consignes de sécurité figurant dans la notice d'utilisation actuelle du boîtier de commande/de la pièce à main ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Italiano

Inserti per l'uso con l'ablatore per la chirurgia piezoelettrica per le seguenti applicazioni odontoiatriche e per le applicazioni di chirurgia orale e maxillo-facciale.

Inserto di precisione diamantato per la preparazione retrograda del canale radicolare.



Attenersi alle istruzioni e alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego dell'unità di controllo/del manipolo attuali ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Nederlands

Instrumenten voor het gebruik met piëzo-chirurgiescaler voor de volgende dentale toepassingen en voor toepassingen in de mond-, kaak- en gezichtschirurgie (MKG).

Fijn, gediamenteerd instrument voor de retrograde wortelkanaalbehandeling.



Volg de instructies en veiligheidsvoorschriften in de huidige gebruiksaanwijzing van de besturing/het handstuk op ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Português

Instrumentos para utilização com destartarizador cirúrgico Piezo para as seguintes aplicações dentárias e para aplicação em cirurgia oral e maxilo-facial.

Instrumento em diamante fino para a preparação retrógrada do canal radicular.



Siga as instruções de utilização e as notas sobre segurança atuais da unidade de comando/peça de mão ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Magyar

Eszközök a Piezo-sebészeti depurátorral való használatra az alábbi fogsebészeti, valamint arc-, állcsont- és szájssebészeti használatra.

Finom, gyémántozott eszköz retrográd gyökércsatorna-előkészítéshez.



Kövesse az aktuális vezérlőegység / kézidarab használati útmutatójában leírt utasításokat és biztonsági tudnivalókat ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Čeština

Nástroje pro použití s piezo chirurgickým scalerem (drápkem) pro následující dentální účely a použití v ústní, čelistní a obličejové chirurgii (MKG).

Jemný diamantový nástroj pro retrográdní přípravu kořenového kanálku.



Dodržujte pokyny a bezpečnostní pokyny uvedené v aktuálním návodu k použití řídicí jednotky/násadce ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Slovenščina

Instrumenti za uporabo s kirurškim odstranjevalcem zobnega kamna Piezo v dentalni kirurgiji in oralni, čeljustni in obrazni kirurgiji (MKG).

Fini, diamantiran instrument za retrogradno pripravo kanala zobne korenine.



Upošteвайте navodila in varnostne napotke v trenutnih navodilih za uporabo krmilne naprave/ročnika ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Polski

Instrumenty do stosowania ze skalerem piezochirurgicznym do następujących zastosowań dentystycznych i w chirurgii szczękowo-twarzowej.

Delikatny instrument z powłoką diamentową do wstecznego opracowywania kanału korzeniowego.



Przestrzegać zaleceń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w aktualnej instrukcji obsługi urządzenia sterującego / prostnicy ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Dansk

Instrumenter til brug med kirurgisk Piezo-scaler til følgende dentale anvendelser og til brug ved mund-, kæbe- og ansigtskirurgi.

Fint instrument med diamanter til retrograd rodkanalsbehandling.



Følg anvisningerne og sikkerhedsanvisningerne i den aktuelle brugsanvisning til styreenheden/håndstykket ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Suomi

Instrumentit käytettäväksi hammaskiven kirurgisen Piezo-poistoinstrumentin kanssa seuraavaan, hammaslääketieteelliseen käyttöön ja käyttöön suu-, leuka- ja kasvoalueen kirurgiassa (MKG).

Ohut, timanttipinnoitettu instrumentti retrogradiseen juurikanavavalmisteluun.



Noudata kunkin ohjauslaitteen/käsikappaleen käyttöohjeen ohjeita ja turvallisuusohjeita ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Svenska

Instrument för användning med Piezo-kirurgisk scaler för följande dentala användningar samt användning inom mun-, käk- och ansiktskirurgi (MKG).

Fint, diamanterat instrument för retrograd rensning av rotkanaler.



Följ anvisningarna och säkerhetshänvisningarna i den aktuella bruksanvisningen för styrenheten/handstycket ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Eesti

Instrumentid, mida kasutatakse hambaravis Piezo-kirurgiaskeuleriga järgmisel otstarbel ning suu-, lõualuu- ja näokirurgias järgmisel otstarbel.

Peen teemantkattega instrument retrograadseks juurekanali ettevalmistuseks.



Järgige aktuaalse juhtseadme/sirgotsiku kasutusjuhendis olevaid juhendeid ja ohutusjuhiseid ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Lietuvių

Instrumentai, skirti naudoti su pjezochirurginiu skeileriu toliau nurodytiems tikslams odontologijoje ir burnos, žandikaulių ir veido chirurgijoje (BŽV).

Instrumentas su smulkia deimantine danga retrogradiniam šaknies kanalo paruošimui.



Laikykitės naujausios valdymo įrenginio / tiesaus antgalio naudojimo instrukcijos nurodymų ir saugos nurodymų ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Latviski

Instrumenti lietošanai kopā ar pjezoķirurgģijas skaleriem turpmāk minētajos zobārstniecģibas un mutes, sejas un ņokļu ķirurgģijas nolģkos.

Smalks instruments ar dimanta pārklājumu retrogrādainai zoba saknes kanāla sagatavošanai.



levērojiet vadģbas iekārtas / taisnā uzgaļa lietošanas instrukcijā ietvertos norādģjumus un droģibas norādģjumus ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Norsk

Instrumenter for bruk med kirurgisk piezoscaler for følgende dentale bruksområder og for bruk innen oral- og maxillofacial kirurgi (MKG).

Instrument med fine diamanter for retrograd rotkanalpreparering.



Følg anvisningene og sikkerhetsinformasjonen i bruksanvisningen til den aktuelle styringsenheten/håndstykket ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Hrvatski

Instrumenti za upotrebu s Piezo kirurškim skidačem kamenca za sljedeće dentalne primjene i primjene u maksilofacijalnoj kirurgiji (MKG).

Fini instrument s dijamantnom presvlakom za retrogradnu pripremu korijenskog kanala.



Pridržavajte se uputa i sigurnosnih napomena navedenih u aktualnim uputama za uporabu upravljačke jedinice / nasadnika ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Srpski

Instrumenti za upotrebu sa piezo hirurškim skalerom za sledeće dentalne primene i za primene u maksilofacijalnoj hirurgiji (MKG).

Fini, dijamantirani instrument za retrogradnu pripremu kanala korena.



Sledite uputstva i sigurnosne savete iz trenutnog uputstva za upotrebu kontrolnog uređaja/nasadnika ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).



## Türkçe

Aşağıdaki dental uygulamalar ile maksillofasiyal cerrahi (MKG) uygulamalarında Piezo cerrahi Scaler ile kullanıma yönelik uçlar.

Retrograd kök kanalı hazırlığı için ince, elmas kaplamalı uç.



Güncel kumanda ünitesi/piyasemen kullanım kılavuzundaki ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)) talimatlara ve güvenlik uyarılarına uyun.

## Română

Anse pentru utilizare cu detartrator piezo-chirurgical pentru următoarele aplicații dentare și pentru aplicații în chirurgia orală și maxilo-facială (OMF).

Ansă diamantată fin pentru pregătirea retrogradă a canalului radicular.



Urmați instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a unității de comandă/pieseii ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## български

Инструменти за употреба със скалер за пиезохирургия за следните дентални приложения и за приложения в сферата на устната, челюстната и лицевата хирургия (УЧЛ).

Фин диамантен инструмент за ретроградна обработка на кореновите канали.



Спазвайте указанията за безопасност и другите указания в актуалното ръководство за употреба на устройството за управление/наконечника ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## ελληνικά

Εργαλείο για χρήση με χειρουργικό ξέστρο Piezo για τις παρακάτω οδοντιατρικές εφαρμογές και για εφαρμογές στη στοματική και γναθοπροσωπική χειρουργική.

Λεπτό εργαλείο με αδαμάντινη επίστρωση για την προετοιμασία του ριζικού σωλήνα με πλάγια πρόσβαση.



Ακολουθείτε τις υποδείξεις και τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης στις τρέχουσες οδηγίες χρήσης της συσκευής ελέγχου/ευθείας χειρολαβής ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Український

Насадки для використання з п'єзохірургічними скалерами, призначеними для наступного застосування у стоматології та щелепно-лицьовій хірургії.

Тонкий інструмент із діамантовим покриттям для ретроградної обробки корневих каналів.



Дотримуйтеся вказівок і правил техніки безпеки, наведених у поточній інструкції з експлуатації блоку керування/прямого накінечника ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Русский язык

Насадки для использования с пьезохирургическими скалерами, предназначенными для следующего применения в стоматологии и челюстно-лицевой хирургии.

Тонкая насадка с алмазным покрытием для ретроградной подготовки корневых каналов.



Следуйте инструкциям и указаниям по технике безопасности, приведенным в текущей инструкции по эксплуатации блока управления/прямого наконечника ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## 日本語

以下の歯科用途および頭蓋顎顔面外科手術（CMF）での用途でサージカルピエゾスケーラーと共に使用するインスツルメント。

逆行性根管治療用のダイヤモンド被覆薄型インスツルメント。



コントロールユニット/ハンドピースの最新の取扱説明書（[manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)）に記載されている指示と安全上の注意事項を順守して下さい。

## 中文

与外科手术压电式洁牙机一起用于以下牙科应用和颅颌面（CMF）外科应用的器械。

用于逆行根管治疗的金刚石涂层薄器械。



遵循主机/手机当前版本使用说明书中的指引和安全注意事项（[manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)）。

## 繁體中文

與外科手術壓電式洗牙機一起用於以下牙科應用和頷面部手術（CMF）外科應用的器械。

鑽石塗層超薄器械，可用於退化性牙根管治療。



遵循控制單元/手機的最新《使用說明書》中的指示與安全注意事項（[manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)）。



**W&H Dentalwerk  
Bürmoos GmbH**

Ignaz-Glaser-Straße 53

5111 Bürmoos, Austria

t + 43 6274 6236-0

f + 43 6274 6236-55

office@wh.com

wh.com

